

Aggiornamento 2002

Dopo più di 65 anni la Previdenza Sociale continua ad essere un programma flessibile, un programma che è stato modificato dal Congresso rispetto alla forma originale per adeguarsi alle circostanze economiche dei nostri tempi. Questo aggiornamento fornisce nuove informazioni per l'anno 2002 su vari argomenti quali i contributi e le

indennità di Previdenza Sociale. Per legge le cifre cambiano automaticamente ogni anno in modo da tenere il programma a passo con gli aumenti dei prezzi e dei livelli di salario. Questi cambiamenti sono importanti sia per chi lavora che per chi riceve già le indennità di Previdenza Sociale.

INFORMAZIONI PER CHI LAVORA

Contributi di Previdenza Sociale (*Social Security*) e per l'Assicurazione di Salute (*Medicare*)

Contributi di Previdenza Sociale	Tasso di contributi di Previdenza Sociale per il 2001	Tasso di contributi di Previdenza Sociale per il 2002
Impiegato/Datore di lavoro (ciascuno)	6,2% su redditi fino a \$80.400	6,2% su redditi fino a \$84.900
Lavoratore autonomo	12,4%* su redditi fino a \$80.400	12,4%* su redditi fino a \$84.900

*Può essere disfatto dalle disposizioni fiscali sul reddito

Contributi per l'Assicurazione di Salute

	Tasso di contributi per l'Assicurazione di Salute per il 2001	Tasso di contributi per l'Assicurazione di Salute per il 2002
Impiegato/Datore di lavoro (ciascuno)	1,45% su tutti i redditi	1,45% su tutti i redditi
Lavoratore autonomo	2,9% su tutti i redditi	2,9% su tutti i redditi

Crediti di lavoro – Quando Lei lavora, guadagna crediti per le indennità di Previdenza Sociale. È necessario che Lei accumuli un certo numero di crediti per poter beneficiare delle indennità di Previdenza Sociale. Il numero dipende dalla Sua età e dal tipo di indennità che ha richiesto. Può accumulare un massimo di quattro crediti ogni anno. La maggior parte delle persone ha bisogno di 40 crediti per beneficiare dell'indennità per anzianità.

2001	2002
\$830 valgono un credito	\$870 valgono un credito

INFORMAZIONI PER I BENEFICIARI DELLA PREVIDENZA SOCIALE (*SOCIAL SECURITY*)

Limiti di reddito

Secondo le leggi federali statunitensi, le persone che ricevono indennità di Previdenza Sociale e che non hanno raggiunto l'età di pensionamento prestabilita hanno diritto a ricevere la piena indennità purché il loro reddito sia al di sotto dei limiti indicati nella seguente tabella. Attualmente l'età di pensionamento è 65 anni per le persone nate prima del 1938, ma aumenterà gradualmente per le persone nate nel 1938 e negli anni seguenti.

	2001	2002
Al raggiungimento dell'età di pensionamento (attualmente 65 anni) o oltre	Nessun limite di reddito	Nessun limite di reddito
Al di sotto dei 65 anni	\$10.680 Per ogni \$2 oltre il limite, si sottrae \$1 dall'indennità.	\$11.280 Per ogni \$2 oltre il limite, si sottrae \$1 dall'indennità.
Nell'anno in cui raggiunge l'età di pensionamento	\$25.000 Per ogni \$3 oltre il limite, si sottrae \$1 dall'indennità fino al mese in cui Lei raggiunge l'età di pensionamento.	\$30.000 Per ogni \$3 oltre il limite, si sottrae \$1 dall'indennità fino al mese in cui Lei raggiunge l'età di pensionamento.

Limiti di reddito per i beneficiari dell'indennità per invalidità: Se Lei riceve indennità per invalidità, può guadagnare un reddito fino al limite mensile e continuare a ricevere l'indennità. Dovrà informare la Previdenza Sociale se troverà un lavoro o se diventerà un lavoratore autonomo, anche se il Suo reddito sarà molto limitato. Se è ancora invalido, avrà diritto a un periodo di lavoro di prova e potrà continuare a ricevere l'indennità fino a nove mesi. Potrebbe inoltre avere diritto ad altri incentivi lavorativi per aiutarLa a riprendere il lavoro.

	2001	2002
Vedenti	\$740 al mese	\$780 al mese
Non vedenti	\$1.240 al mese	\$1.300 al mese
Lavoro durante il periodo di prova	\$530 al mese	\$560 al mese

**INFORMAZIONI PER CHI RICEVE REDDITO PREVIDENZIALE SUPPLEMENTARIO
(SUPPLEMENTAL SECURITY INCOME)**

	2001	2002
Pagamento mensile di SSI federale (massimo)		
Individui	\$530	\$545
Coppie	\$796	\$817
Limiti di reddito mensili		
Individui il cui reddito proviene unicamente da salario	\$1.145	\$1.175
Individui il cui reddito non proviene da salario	\$550	\$565
Coppie il cui reddito proviene unicamente da salario	\$1.677	\$1.719
Coppie il cui reddito non proviene da salario	\$816	\$837

Nota: Se ha un reddito, la Sua indennità mensile generalmente sarà inferiore al pagamento massimo mensile di SSI federale. Ricordi che dovrà informare la Previdenza Sociale di qualsiasi reddito da Lei guadagnato. In alcuni stati si aggiungono cifre al pagamento di SSI federale. Se Lei vive in uno di questi stati, potrebbe avere diritto a un pagamento più alto. Il Suo reddito potrà essere maggiore dei limiti indicati e tuttavia potrebbe avere diritto al pagamento.

INFORMAZIONI PER I BENEFICIARI DELL'ASSICURAZIONE DI SALUTE (MEDICARE)

Quest'anno i costi dell'Assicurazione di Salute aumenteranno per adeguarsi ai maggiori costi della sanità.

	2001	2002
Assicurazione ospedaliera (Parte A)		
Per i primi 60 giorni in ospedale il paziente paga	\$792	\$812
Per i giorni dal 61esimo al 90esimo in ospedale il paziente paga	\$198 al giorno	\$203 al giorno
Oltre 90 giorni in ospedale il paziente paga (per un massimo di altri 60 giorni)	\$396 al giorno	\$406 al giorno
Per i primi 20 giorni in una unità di cura specializzata il paziente paga	\$0	\$0
Per i giorni dal 21esimo al 100esimo in una unità di cura specializzata il paziente paga	\$99 al giorno	\$101,50 al giorno
Acquisto di supplementi per la Parte A		
L'ammontare di supplementi che Lei paga per acquistare l'Assicurazione ospedaliera Parte A dipende dal numero di crediti di Previdenza Sociale accumulati. Se Lei ha:		
40 crediti	\$0	\$0
30-39 crediti	\$165 al mese	\$175 al mese
meno di 30 crediti	\$300 al mese	\$319 al mese
Assicurazione medica (Parte B)		
Premio	\$50 al mese	\$54 al mese
Deducibile	\$100 all'anno (nessun cambiamento)	\$100 all'anno (nessun cambiamento)

Dopo che il paziente ha pagato il deducibile, la Parte B paga l'80% dei servizi coperti.

Nota: Se Lei riceve l'Assicurazione di Salute e il Suo reddito è basso, lo stato in cui risiede potrebbe pagare i supplementi dell'Assicurazione di Salute e, in alcuni casi, il deducibile ed altre spese mediche extra. Contatti il Suo ufficio di Assistenza medica (*Medicaid*), dei servizi sociali o dei servizi di assistenza per sapere se possono aiutarLa.

Social Security Administration
Publication No. 05-10853
Social Security Update 2002 (Italian)
August 2002



Stampato su carta riciclata